

<<英汉笔译全译实践教程>>

图书基本信息

书名：<<英汉笔译全译实践教程>>

13位ISBN编号：9787118082210

10位ISBN编号：711808221X

出版时间：2012-8

出版时间：国防工业出版社

作者：黄忠廉 著

页数：356

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英汉笔译全译实践教学>>

内容概要

《英汉笔译全译实践教学》共20课，涉及30个实用话题，60次全译实践，90篇精彩比读，300道译后思考题，6000条话题词目。

全书以实战演练的话题为单元，以全译实践为主，以全译基本知识和方法导入为辅，欲通过36学时的英译汉实战演练，训练至少18000汉字的全译量，培养学生的英汉全译技能与全译意识，奠定行业全译基础。

《英汉笔译全译实践教学》可用作外语院系和翻译院系的教材，更可供翻译爱好者自学和一线从译者参考。

<<英汉笔译全译实践教程>>

作者简介

黄忠廉：1965年生于湖北兴山，教授，博导，黑龙江大学翻译科学研究所所长。

翻译理论家，变译理论创始人，科学翻译学创建者。

学术兴趣为翻译学、汉译语言和汉外对比。

主持国家社科项目3项，部级5项，出版着译作22部，主编丛书3套，在《光明日报》

、International Journal of Translation、《外语教学与研究》、《外国语》、《读书》等国内外报刊上刊文近200篇。

两次聘为黑龙江省“龙江学者”特聘教授，入选教育部新世纪优秀人才支持计划，兼任国家社科基金学科评议组成员。

余承法1974年生于湖北安陆，中南民族大学外国语学院副教授、副院长，学术兴趣为翻译学、中外语言对比。

主持教育部人文社会科学重点研究基地重大项目子项目1项、湖北省社会科学基金项目1项、湖北省教育厅人文社会科学研究项目1项、校级社科基金项目2项，发表译学论文20余篇，主编教材3部。

2012年初受国家留学基金委公派，赴英国曼彻斯特大学翻译与跨文化研究中心访学一年，师从著名学者Mona Baker教授。

<<英汉笔译全译实践教程>>

书籍目录

第1课 体悟全译1.1 课前实践1.1.1 A Speech Delivered by US President Obama1.1.2 Trademarks1.1.3 Definition of Translation1.2 全译知识翻译概说1.2.1 翻译1.2.2 全译1.3 全译窍门1.3.1 变重形为重意1.3.2 同义选择艺术1.3.3 化解形义矛盾1.3.4 善用流水句1.4 主题知识1.4.1 说"翻"解"译"1.4.2 翻译是艺术1.4.3 翻译学是科学1.4.4 翻译的相关释义1.4.5 翻译核心术语1.4.6 缩略语1.5 比读体悟1.5.1 Seeing the Wind1.5.2 Rural Life in England1.5.3 Copernicus and Modern Science1.5.4 Felicia's Journey1.6 课后练习1.6.1 分析题1.6.2 实训题1.6.3 思考题第2课 休闲娱乐第3课 医疗保健第4课 婚姻家庭第5课 历史文化第6课 旅游第7课 资源环保第8课 新闻媒体第9课 国际贸易第10课 商品广告第11课 交通通信第12课 工农业第13课 企事业单位第14课 经济管理第15课 政治外交第16课 科学技术第17课 法律第18课 文学第19课 艺术第20课 体育参考文献策划人语

<<英汉笔译全译实践教学>>

编辑推荐

《英汉笔译全译实践教学》以实战演练的话题为单元，将一线老师、外语和翻译专业学生、翻译专业硕士、从译人员、用人单位反馈所得的30多个话题编入20课，基于社会对译才的现实需求、由浅入深的教学梯度、由易到难的教学进度、学习兴趣发展的程度等指标将话题排列为娱乐、休闲、医疗、保健、婚姻、家庭、历史、文化、旅游、资源、环保、新闻、媒体、贸易、商品、广告、交通、通信、工农业、企事业单位、经济、管理、政治、外交、科学、技术、法律、文学、艺术、体育等，反映了由近及远和由实及虚的宏观视角，体现了从入门到深入、从生活到专业、从经济基础到上层建筑的渐进过程。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>